

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	27 (1956)
<b>Heft:</b>	10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

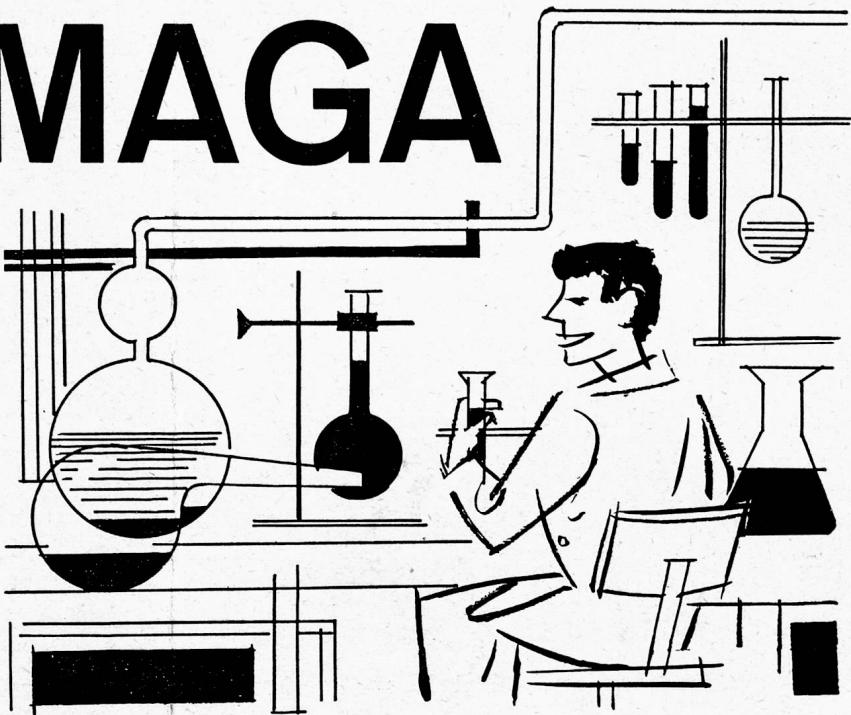
**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Weltmeister im Waschen von ölicher, fettiger und stark beschmutzter Wäsche ist **MAGA**

Die Chemiker und Techniker der Steinfels-Fabrik haben ein Spezialprodukt entwickelt, das ölige, fettige und allerschmutzigste Wäsche makellos sauber wäscht und von anhaftenden Gerüchen restlos befreit. Dieses Spezialprodukt, das in der Waschküche «Bäume ausreisst», heisst MAGA. Der Name ist abgeleitet von «Magica», was auf die beinahe wie ein Wunder erscheinende Waschkraft hindeutet.

MAGA braucht man überall dort, wo ein noch so gutes, gewöhnliches Haushalt-Waschmittel einfach nicht mehr mitkommt.



---

**M**AGA für stark beschmutzte, fettige und übel- riechende Küchenwäsche aus Grossbetrieben.

---

**M**AGA für stark beschmutzte Berufskleider von Metzgern, Bäckern, Malern usw.

---

**M**AGA für ölige und fettige Überkleider aus Garagen und Fabriken.

---

MAGA wird als hochwirksames, fettlösendes *Vorwaschmittel*, wie auch als gründliches *Klarwaschmittel* verwendet. Die Waschmethode ist einfach, mühelos und schnell, das Produkt selbst angenehm und sparsam im Gebrauch. *Gratismuster* schicken wir gerne.

Steinfels befasst sich seit vielen Jahren mit den Wasch-Problemen von Grossbetrieben aller Art und verfügt über erfahrene Spezialisten, die Sie kostenlos und unverbindlich beraten. Für leicht zu waschende Tisch- und Bettwäsche empfehlen wir Ihnen Minerve, Atlantis und Seifenfäden, alles Steinfels-Waschmittel, die sich wie MAGA durch gleichmässige, hohe Qualität auszeichnen.

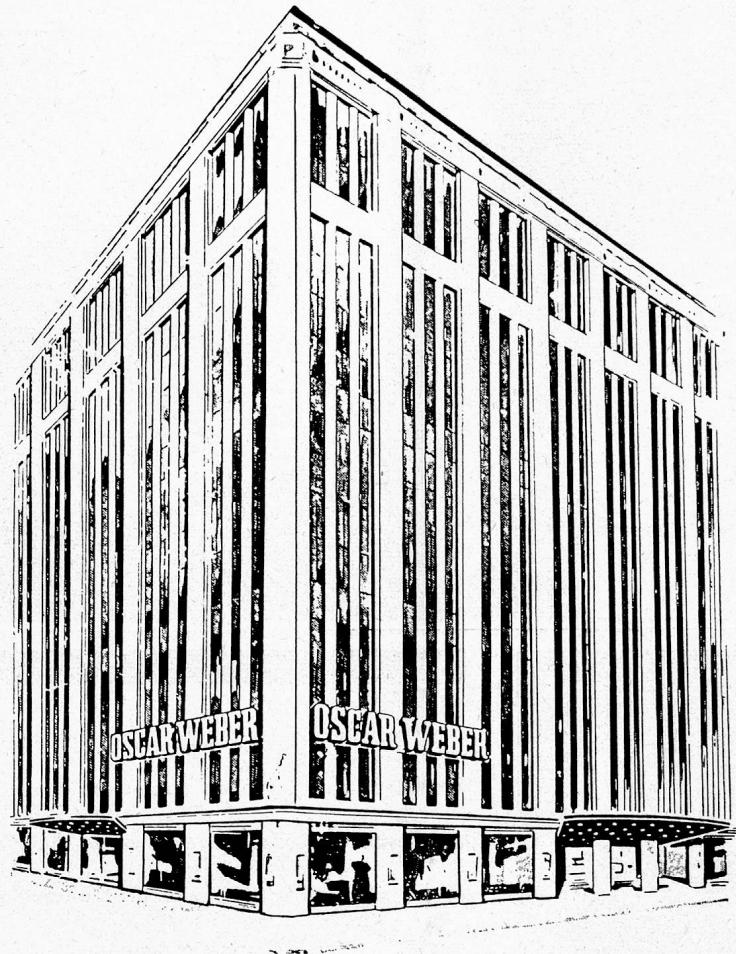
---

# STEINFELS

Friedrich Steinfels Zürich, Telefon 051/42 14 14

die leistungsfähige  
Seifenfabrik für  
den Grossbetrieb

# Über 100 Spezial-Abteilungen sind für Sie bereit:



## OSCAR WEBER

WARENHAUS ZÜRICH  
AN DER BAHNHOFSTRASSE TEL. 252700

Heime und Anstalten erhalten 10 % Rabatt. Wir haben auch einen speziellen Kundendienst eingerichtet, eine Begleitperson wird Sie bei Ihrem Besuch gerne durch unsere Abteilungen führen und Sie beraten.

Mercerie  
Wolle  
Spitzen  
Konf. Weisswaren  
Damen-Gürtel  
Seiden-Bänder  
Handschuhe  
Damen-Strümpfe  
Socken  
Papeterie  
Bücher  
Parfumerie  
Toilette-Artikel  
Sport-Artikel  
Reise-Artikel  
Kleinlederwaren  
Bijouterie  
Schirme  
Photo-Artikel  
Herren-Oberwäsche  
H'-Stoff-Unterwäsche  
Krawatten  
Herren-Hüte  
Herren-Trikotagen  
Herren-Pullover  
Schürzen  
Damen-Trikotwäsche  
Kinderwäsche  
Damenwäsche  
Korsetts  
Bébé-Wäsche  
Taschentücher  
Bade-Artikel  
Schuh-Utensilien  
Tischwäsche usw.  
Buntwaren  
Weisswaren a. St.  
Wollstoffe  
Kleiderstoffe  
Seidenstoffe  
Handarbeiten  
Damen-Pullover  
Blusen  
Jupes  
Kleider  
Damenmäntel  
Regenmäntel  
Kinder-Kleider  
Kinder-Mäntel  
Morgenröcke  
Sport-Konfektion  
Schnittmuster  
Gewebe Teppiche  
Orient-Teppiche  
Linoleum  
Decken  
Federn, Kapok  
Kleinmöbel  
Gardinen  
Porzellan  
Keramik  
Glas  
Emaille  
Blech  
Aluminium  
Bürstenwaren  
Putzwaren  
Bestecke  
Lampen  
Holzwaren  
Korbwaren  
Werkzeuge  
Galanterie  
Gartemöbel  
Spielwaren  
Lebensmittel  
Tabakwaren  
usw.

# Bigla

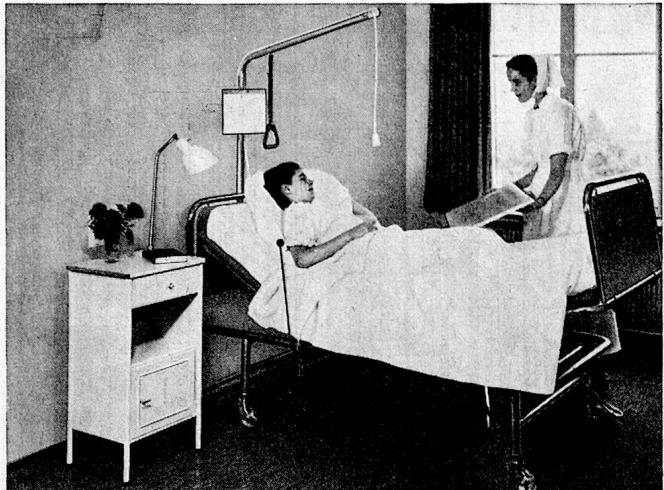
## Kranken-Mobiliar

bewährte sich in vielen Sanatorien,

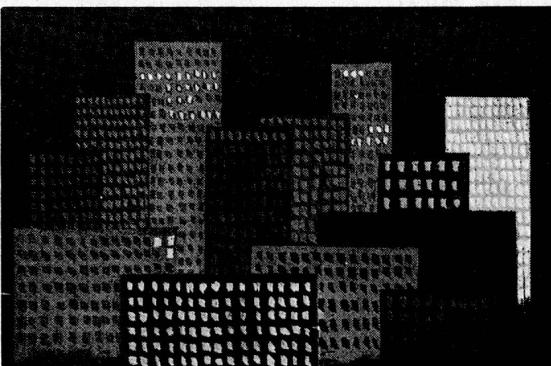
Spitälern, Anstalten und . . .

wird auch Ihnen  
Freude . . .  
. . . machen!

Verlangen Sie unverbindlich Offerte  
oder den Besuch unseres Vertreters

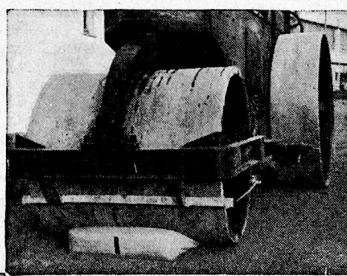


BIGLER, SPICHTIGER & CIE AG, BIGLEN BERN



Schlaflosigkeit ist eines der Grundübel unserer gehetzten Zeit. In ausgedehnten Versuchen haben berühmte Ärzte, Hygieniker und Biologen vieler Länder nachgewiesen, dass wir umso tiefer und gesünder schlafen, je besser sich die Matratze dem anatomischen Bau unseres Körpers anzupassen vermag.

Diese Anpassungsfähigkeit ist der «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE in höchstem Masse eigen. Sie wurde (und wird) viel nachgeahmt, doch nie erreicht, weder in ihrer äussersten Bequemlichkeit garantierenden Elastizität, noch in ihrer geradezu unglaublichen Widerstandsfähigkeit. Selbst nach 5-minütiger Belastung durch eine 12-Tonnen-Strassenwalze zeigt die «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE keinerlei Veränderung!



ORIGINAL  
**SCHLARAFFIA**  
MATRATZEN

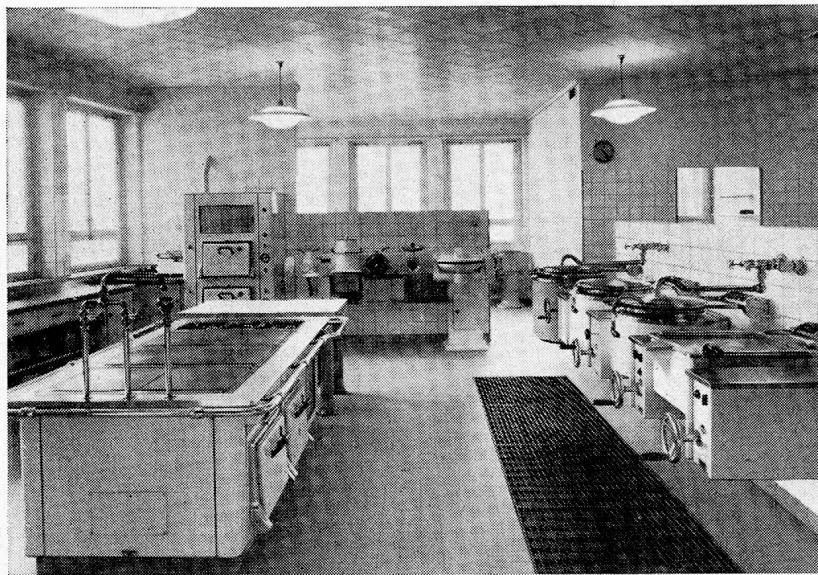
Die Schlaraffiawerk AG Basel/Dreispitz Telephon (061) 34 69 60,  
wird Sie unverbindlich und seriös beraten.



Immer mehr Verwalter und Ärzte von Spitälern, Kliniken und Sanatorien verlangen die warme und behagliche «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE, denn Sie ist unverwüstlich und hygienisch einwandfrei.

Beachten Sie das Markenzeichen!

# GROSSE KÜCHE . . .      KLEINE KÜCHE . . .



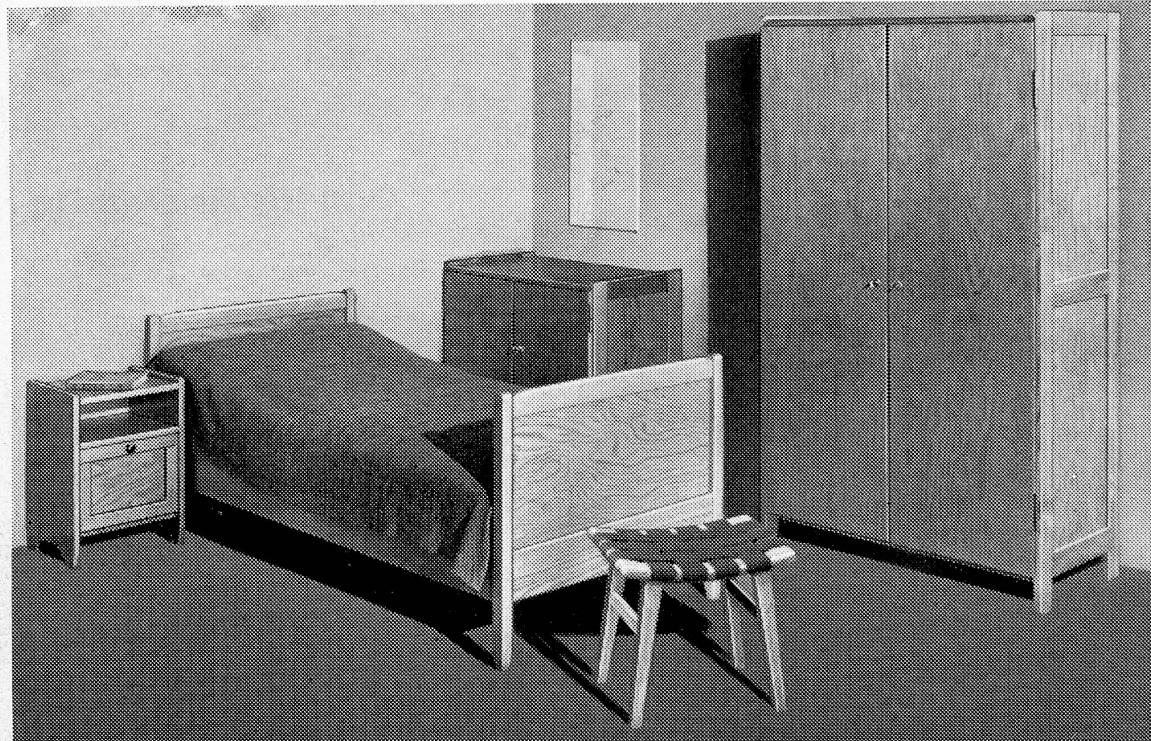
ELEKTROHERDE - KIPPKESEL - BRATPFANNEN  
WÄRMESCHRÄNKE - BOILER - USW.

**ELCALOR AG. AARAU    TELEFON (064) 236 91**

Wie immer Ihr Anstaltsbetrieb  
geartet sein möge — stellen  
Sie höchste Anforderungen an  
Ihre Elektroküche! Wählen Sie  
das Modernste... entscheiden  
Sie sich für



E L C A L O R - Elektroherde  
haben die einzigartige *Regla-*  
*Kochplatte*: stufenlos regulier-  
bar - bei weitem rascher - ge-  
gen Ueberhitzung automatisch  
gesichert - stromsparend - ein  
E L C A L O R - Patent!



**Schöne Möbel für Angestellten-Zimmer in Anstalten**

Verlangen Sie bitte die ausführlichen Prospekte

Möbel kurzfristig lieferbar

**AERMO** im «Thalhof» Talstrasse 66, Tel. (051) 25 92 66

**ZÜRICH 1**

# Vorbildlich !!

trägt der Fremdarbeiter seine Ersparnisse aus täglich ca. 5 Millionen Schweizer Franken für Löhne an Fremdarbeiter in seine Heimat.

# Vorbildlich !!

## Darum

schicken ausländische Grossbetriebe in der Schweiz Dividenden und Reserven an ihre Basis im Auslande.

erkennt der schweizerische Steuerzahler solchen volkswirtschaftlichen Nachteil und verwendet im Sinne der Schweizerwoche das herrliche, garantiert vegetabilische PIC-FEIN-Speisefett.

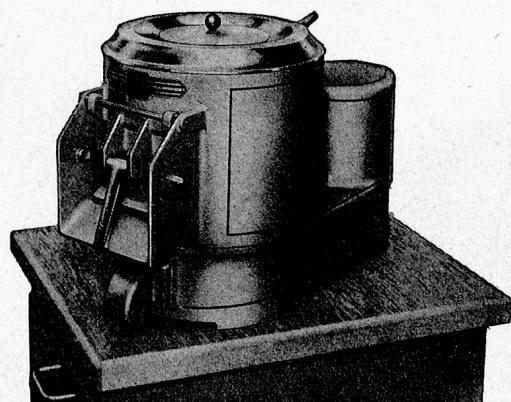
**In zirka 2 Minuten**

schält und reinigt die

*Lipas* - Kleinschälmaschine

unerreicht in  
Leistung und  
Qualität

**5 kg Kartoffeln**



Unverbindliche Beratung und Verkauf  
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

**H. Bay**  
Aarau

**V. Lukas**  
Zürich

**W. Leutwyler**  
Lausanne

Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

**J. L I P S   U R D O R F   Z H**

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880

# WÄHLEN SIE DAS BESTE

Ganzmetall-Economats System ERNST



## die idealste Lösung

für hygienische Lebensmittel-Lagerung  
und rationellste, praktische Arbeitsweise

Verlangen Sie den Besuch  
unseres Fachberaters

**F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH 3, Telefon (051) 33 62 44, Weststrasse 50/52**



# MEIKO

Die preiswerteste Geschirrwasch-  
und Spülmaschine

Verlangen Sie heute noch Referenzen und alle wünschens-  
werten Detailangaben vom

Alleinimporteur und Generalvertreter:

**ED. HILDEBRAND, INGENIEUR**

Zürich 1 Talacker 41 Telefon (051) 25 44 99 / 27 70 30

### Technische Angaben:

Vollautomatische Arbeitsweise — Einknopf-Programm-Schal-  
tung — Alle Maschinen voll elektrisch geschaltet, mit ein-  
gebauten Thermostaten, Schaltern und Kontrolllampen. Keine  
speziellen Installationen notwendig. — Eingebaute Tank-  
heizung — Wasserverbrauch: zirka 2,5 l pro Geschirrkasten

# ÜBER 1000 OSBY-KESSEL

stehen in allen Gegen-  
den der Schweiz, worunter  
bei zahlreichen An-  
stalten, und helfen Ar-  
beitsstunden und Brenn-  
material sparen.

OLMA 11.—21. Okt. 1956  
Halle 5 a, Stand 559

## Osby-Niederdruckkessel

Zürich 1/39 Bärensgasse 29  
Telefon (051) 25 22 37

Name: .....  
.....  
Adresse: .....  
.....



Der  
Patient soll  
gesund und das Per-  
sonal entlastet werden.  
Diese beiden Forderungen waren  
bei der Konstruktion un-  
serer Spitalmöbel  
wesentlich



BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH  
Tel. (061) 74461

Metzger

Elektrische

*Maxim*

## Grossküchenherde mit aufklippbaren Platten

### Aufklippbare Kochplatten

#### Idealste Lösung des Reinigungsproblems

Platten um 90 Grad aufklippbar zur raschen, bequemen Reinigung der darunterliegenden Spülmulde. Ablauf zur gründlichen Ausspülung von Rückständen.

### Maxim Ultrarapid-Platten

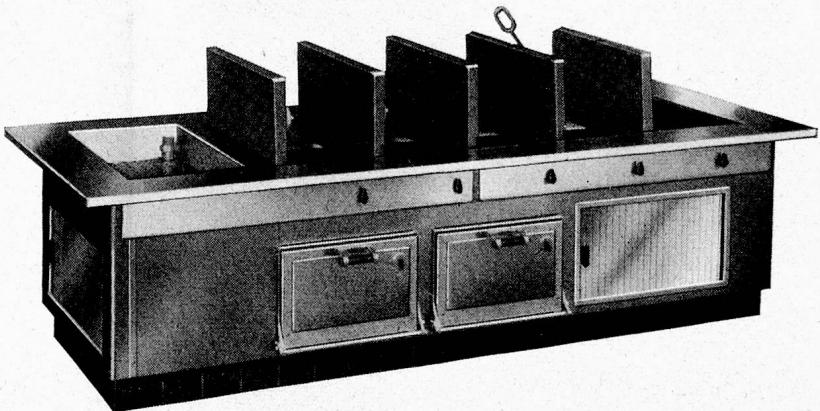
Kürzeste Kochzeiten - rascher Service - zufriedene Gäste!

8-stufig feinregulierbar.  
Gegen Ueberhitzung automatisch geschützt.

18 cm  $\varnothing$  - 2500 Watt  
22 cm  $\varnothing$  - 3000 Watt

# GROSSKÜCHENAPPARATE

Hervorragend in Form und Konstruktion



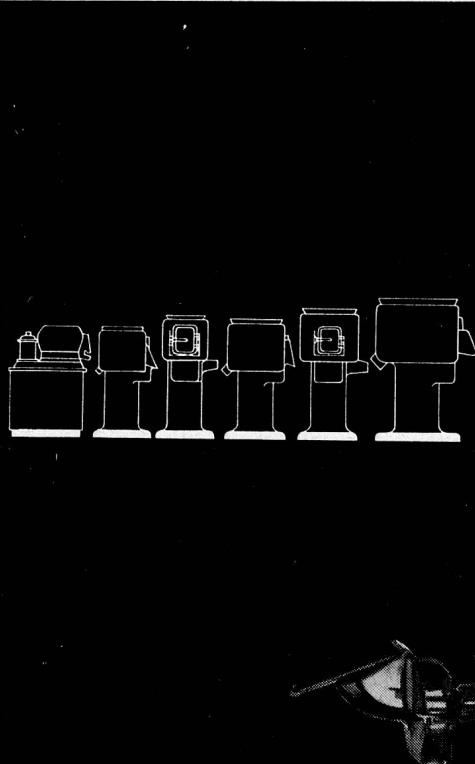
Wir fabrizieren ferner:

Kippkessel und Bratpfannen, Brat-, Back- und Pâtisserieöfen  
Wärmeschränke freistehend für Einbau oder auf Rollen, Grills und Friteure-Apparate

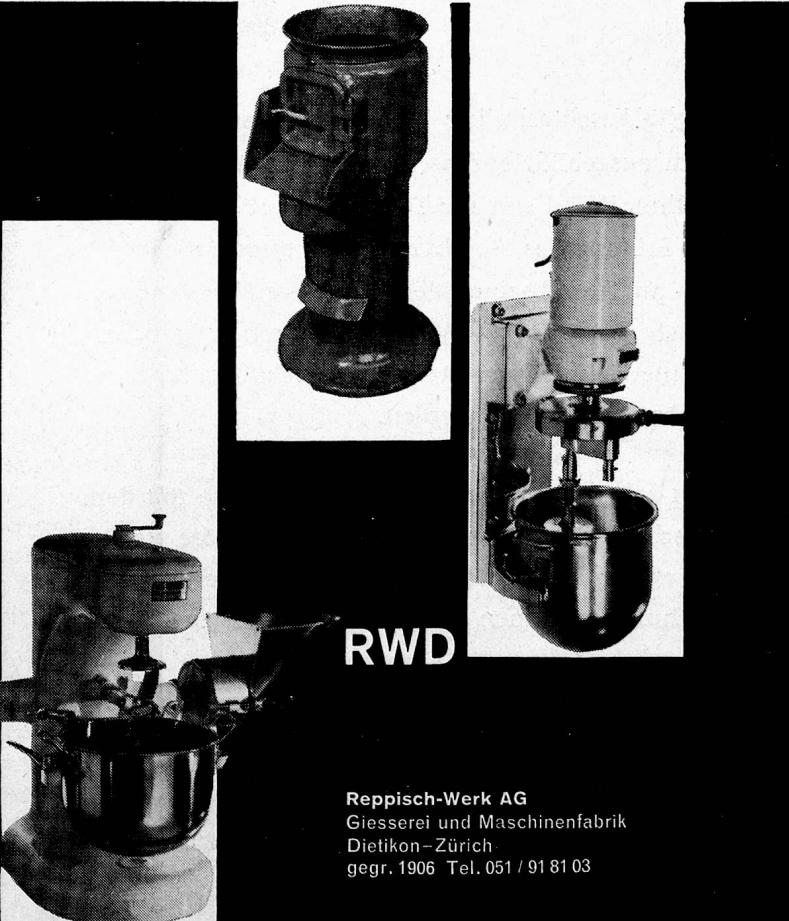
*Maxim*

**MAXIM AG AARAU**

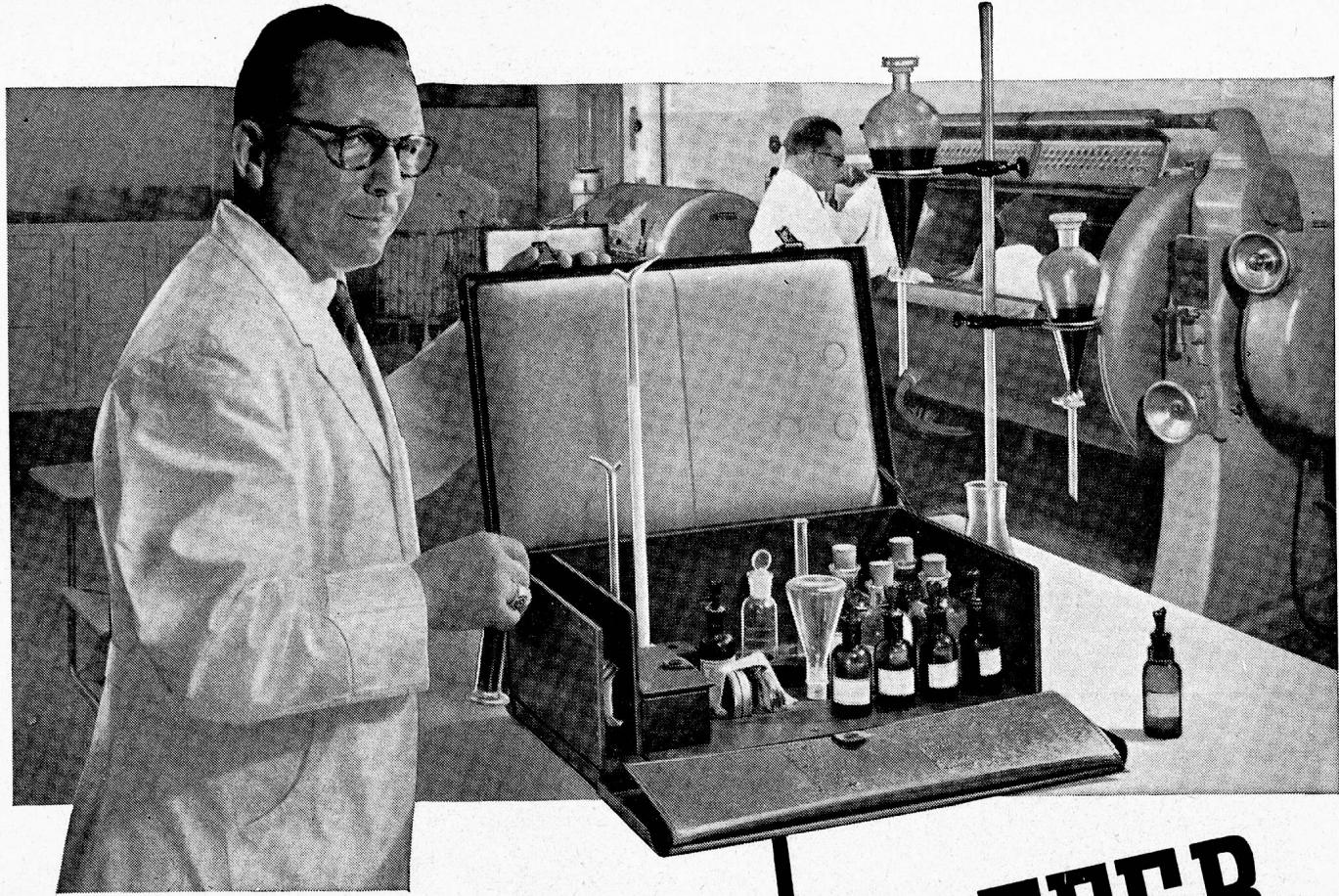
Fabrik für thermo-elektrische Apparate  
Telefon (064) 2 26 55



RWD-Kartoffelschälmashinen und RWD-Universalmaschinen haben sich in tausenden von Betrieben im In- und Ausland bewährt.  
Für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe fabrizieren wir das richtige Modell.  
Bitte verlangen Sie unsere Prospekte.



**RWD**  
Reppisch-Werk AG  
Gießerei und Maschinenfabrik  
Dietikon-Zürich  
gegr. 1906 Tel. 051 / 91 81 03



DAS WASCHLABOR IM

# TEST KOFFER

... führt

jeder Sunlight-Waschtechniker bei seinem Besuch mit sich.

Als gründlich ausgebildeter Wasch-Spezialist ist er damit in der Lage, in Ihrer Wäscherei alle Tests durchzuführen, die für eine genaue Prüfung des Waschverfahrens erforderlich sind. So kann er – auf Grund seiner Messungen von Waschlauge, Spül- und Betriebs-Wasser – Waschrezepturen ausarbeiten, mit deren Hilfe Sie in Zukunft noch wirtschaftlicher, schonender und besser waschen werden.

Es lohnt sich daher, wenn Sie Ihre Waschprobleme mit dem Sunlight-Waschtechniker besprechen. Er besucht Sie als Berater und ist auch Ihr Verbindungsmann zu unserem Institut für Waschtechnik, das Ihnen jederzeit kostenlos zur Verfügung steht.

Profitieren auch Sie von diesem praktischen Service!

GK7

**Das Institut für Waschtechnik**

... prüft

Ihr Waschverfahren auf Schonung und Wirtschaftlichkeit.

... gibt Auskunft über

Ursache von Wäscheschäden, Waschbarkeit neuer Stoffe.

... bietet

Ihnen fachmännische Beratung in allen Waschproblemen.

**SUNLIGHT OLten**

